



# Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres

Secretaría administrada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente



## SEGUNDA REUNIÓN PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL SOBRE TIBURONES MIGRATORIOS BAJO LA CONVENCION SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

*Del 6 al 8 de Diciembre de 2008, Roma, Italia*

PNUMA/CMS/MS2/Doc.7

Punto 10.0 de la Agenda

### COMENTARIOS DEL GRUPO DE DIRECCIÓN ENTRE SESIONES SOBRE LOS PROYECTOS DE LOS ACUERDOS LEGALMENTE Y NO LEGALMENTE VINCULANTES PROPUESTOS SOBRE LOS TIBURONES MIGRATORIOS

*(Preparado por la Secretaría de la CMS)*

#### **Introducción**

1. La reunión para Identificar y Elaborar una Opción para la Cooperación Internacional sobre los tiburones migratorios bajo la Convención sobre Especies Migratorias, celebrada en Mahé, Seychelles del 11 al 13 de diciembre de 2007, recomendó que el texto de un acuerdo en el marco de la Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres (CMS), incorporando las conclusiones alcanzadas en la reunión, debía ser preparado por la Secretaría de la CMS en consulta con un Grupo de Dirección entre Sesiones (ISG, por sus siglas en inglés), compuesto por Australia, Chile, Costa Rica, la Comisión Europea, Nueva Zelandia, Seychelles y los Estados Unidos de América.

2. La reunión en Seychelles no alcanzó un consenso sobre la forma definitiva que el acuerdo de la CMS debería tener (legalmente o no legalmente vinculante), y por lo tanto, el ISG tuvo a su cargo textos de proposición para ambos tipos de acuerdo. La Secretaría de la CMS proporcionó al ISG los primeros borradores de ambas formas de la propuesta de acuerdo, y pidió al ISG comentar estos proyectos. Los comentarios del ISG recibidos se adjuntaron sin editar al anexo del presente documento. Los comentarios del ISG se incorporaron en los primeros proyectos y los segundos proyectos de los acuerdos propuestos se publicaron en el sitio web de la CMS ([www.cms.int](http://www.cms.int)) como documentos de la reunión UNEP/CMS/MS2/Doc/4/Rev.1, titulado Segundos Proyectos de los Instrumentos Legal y no Legalmente Vinculantes Propuestos Sobre Tiburones Migratorios. También se pidió al ISG que comentara los segundos proyectos, y sus comentarios se resumen a continuación.

#### **Resumen de los comentarios del ISG sobre los segundos proyectos de la propuesta de acuerdo de CMS**

3. Los miembros de ISG de Chile, la Comisión Europea y los Estados Unidos respondieron a la solicitud de la Secretaría relativa a los comentarios sobre los segundos proyectos del acuerdo propuesto.

**a) Chile**

1. está a favor de la opción para la definición de los tiburones migratorios que dice Por tiburón migratorio se entiende Tiburón Peregrino, Tiburón Ballena y Tiburón Blanco como figuran en el anexo 1 a este instrumento, e incluye cualquier otra especie de tiburones migratorios que las Partes del presente instrumento de acuerdo convengan que debería ser añadida a la lista de tiburones migratorios en el Anexo 1.
2. apoya la opción de que el objetivo de la propuesta de acuerdo que dice El objetivo de este Acuerdo es lograr y mantener un estado de conservación favorable para los tiburones migratorios incluidos en los Apéndices I y II de la Convención, y para aquéllos que sean incluidos en las listas en el futuro.
3. sugiere que el acuerdo debe referirse al Plan de Acción como un plan a ser desarrollado después de la firma del convenio. La razón es que los gobiernos pueden ser reacios a firmar un acuerdo que incluye un Plan de Acción a menos que el Plan de Acción sea plenamente desarrollado en detalle y aprobado por los representantes de los países.

**b) Comisión Europea (\*)**

1. sugiere que los nombres científicos de las tres especies de tiburones mencionadas en el acuerdo se incluyan en el texto del acuerdo.
2. propone que en aras de la coherencia, ya sea el término tiburones migratorios o el término tiburones sea utilizado en todo el texto, pero no ambos.
3. recomienda que el acuerdo debería aplicarse a las especies que figuran en los Apéndices I y II y para todas las futuras inclusiones de especies en la clase Condrictios.
4. observa que la exclusión mencionada en la definición de sacar especies de su ambiente natural daría lugar, como consecuencia de la definición propuesta de Estado del área de distribución, a que estados que participan en pesquerías de tiburones migratorios sostenibles, gestionadas y dirigidas no considerados como Estados del área de distribución..
5. propone que la palabra vivos sea eliminada de la definición de mutilación de tiburones (cercenamiento de las aletas de tiburón).
6. está a favor de la opción para el objetivo del acuerdo propuesto que dice El objetivo de este Acuerdo es lograr y mantener un estado de conservación favorable para los tiburones migratorios incluidas en los Apéndices I y II de la Convención, y para aquellos que sean incluidos en el futuro.
7. considera que el párrafo bajo el título Principios fundamentales que dice Las Partes adoptarán, donde sea necesario, medidas de conservación y gestión para las especies que pertenecen al mismo ecosistema, o que se asocian o dependen de los tiburones migratorios enumerados en el Anexo 1 del presente instrumento (las poblaciones

---

\* Los comentarios no representan necesariamente la opinión de la Comisión Europea.

objetivo), reduciendo al mínimo la contaminación, los residuos, desechos, captura por la pérdida o abandono de aparejos de pesca, y otras amenazas de conformidad con el Artículo 5 del Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las Poblaciones de Peces de 1995, y el deber general de proteger el medio ambiente marino es redundante en vista de las medidas enumeradas en la sección del acuerdo propuesto sobre Medidas de conservación y gestión.

8. sugiere la adición de las palabras según proceda a la medida de conservación y gestión que ahora dice Implementar medidas de aplicación y cumplimiento, incluyendo observadores en los buques de pesca.
9. propone añadir las palabras en el Anexo 2 del presente Memorando de Entendimiento después de las palabras Plan de Acción donde sea apropiado.
10. recomienda que la tarea propuesta para el Comité Asesor que dice Cada uno de los Signatarios tendrá derecho a designar un miembro para el Comité Asesor debería preceder la tarea que dice El Comité Asesor elegirá un Presidente y un Vicepresidente y establecerá sus propias disposiciones de procedimiento, y que las palabras los miembros del, deberían ser insertadas antes de las palabras Comité Asesor en la descripción de ésta última tarea.
11. sugiere la sustitución de las palabras conjuntamente con por las palabras antes de en la tarea que ahora dice A menos que la Reunión de los Signatarios decidiera otra cosa, las reuniones del Comité Asesor serán convocadas por la Secretaría del Acuerdo conjuntamente con cada sesión ordinaria de la Reunión de los Signatarios y por lo menos una vez entre las sesiones ordinarias de la Reunión de los Signatarios.
12. sugiere sustituir la palabra Signatarios en la función de la Secretaría propuesta que ahora dice proponer, para aprobación de los Signatarios, un proceso para que los Signatarios realicen una evaluación del progreso realizado para implementar el Memorando de Entendimiento y el Plan de Acción, incluyendo quién realizará la evaluación y cómo se llevará a cabo por la reunión de las Partes.

**c) Estados Unidos**

Los Estados Unidos no tuvieron ningún otro comentario sobre el segundo proyecto de acuerdo propuesto. Sin embargo, vale la pena reiterar algunas de las observaciones proporcionadas por los EE.UU. en el plano conceptual sobre el primer proyecto de acuerdo propuesto que no fueron fácilmente incorporadas al texto del segundo proyecto.

Los Estados Unidos se rigen por los siguientes principios:

1. El régimen en cuestión debe ser coherente con los principios establecidos del derecho internacional, como se indica en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, y en su caso, reflejar los objetivos de conservación y gestión establecidos en 1995 por el Acuerdo sobre Poblaciones de Peces de la ONU y otros instrumentos relacionados.

2. El instrumento a largo plazo debería proporcionar un amplio plan de acción para las actividades bajo su competencia.
3. En la máxima medida de lo posible, el régimen debería ser eficiente en el diseño y trabajar sobre los esfuerzos existentes para la conservación y gestión de tiburones, incluidos aquellos a través del IPOA Tiburones de la FAO y RFMOs (Organizaciones Regionales de Ordenación Pesquera, por sus siglas en inglés).

y, por tanto, los Estados Unidos apoyan firmemente las disposiciones pidiendo la participación activa con la FAO y las RFMOs.

Los Estados Unidos también consideran que el proyecto de Memorando de Entendimiento es demasiado detallado y deben ser realizados intentos para simplificar el texto, siempre que sea posible.

Los Estados Unidos sugieren que el instrumento debería incluir una disposición para la participación de Taipei China, que no está incluida en la definición de "Estado" o "Parte".

En lo que respecta a la sección sobre medidas de Conservación y gestión:

Los Estados Unidos apoyan en general el tipo de medidas de conservación y ordenación que figuran en el Memorando de Entendimiento y Acuerdo, sin embargo, estas medidas se beneficiarían de algunos detalles adicionales. Por ejemplo;

- 1) ¿Quién llevaría a cabo estas tareas?
- 2) ¿Qué información se incluye en la "base de datos mundial de tiburones"?
- 3) ¿Cuál sería el objetivo de cooperar con la industria pesquera (es decir, la gestión sostenible de las capturas, la cooperación en materia de evaluación de las poblaciones)?
- 4) ¿Cuál sería el objetivo de la realización de estudios (es decir, la gestión de las capturas, la conservación, los programas de restauración y/o la protección del hábitat)?

Los Estados Unidos creen que hay una necesidad de mejorar los datos a nivel mundial sobre las capturas de tiburones, incluidos los datos específicos para especies, los descartes y los desembarques, y mediante la realización de una completa evaluación de las poblaciones de tiburones.

Los proyectos deben considerar fomentar el refuerzo cooperativo de la vinculación entre los Estados Signatarios, así como producir recomendaciones ejecutables y concretas, de conservación que deben llevarse hacia las RFMOs por las naciones que son parte tanto del instrumento de la CMS como de las RFMOs.

La mejora de la capacidad de investigación, seguimiento, cumplimiento y aplicación es necesaria a nivel mundial, no sólo en los países en desarrollo.

Ambos proyectos deben limitar la sección sobre Medidas de Conservación y Gestión para la conservación y los principios de gestión en general (y tal vez combinar éstos con los Principios Generales), y dejar los detalles específicos para el Plan de Acción, donde pueden ser tratados en detalle.

Muchas de estas medidas de conservación y gestión parecen entrar en lo que se supone que las RFMO deben hacer, por lo que es necesario aclarar cómo estas medidas serán coordinadas entre los organismos pertinentes.

En lo que respecta a la sección sobre la Aplicación, los Estados Unidos apoyan firmemente el concepto de la ejecución transparente de evaluaciones para evaluar los progresos de la aplicación del MdE o Acuerdo y su Plan de Acción asociado, sin embargo, los Estados Unidos piensan que es necesario una aclaración de cómo estas evaluaciones se llevarían a cabo.

- 1) ¿Quién realizaría la evaluación?
- 2) ¿Cómo estas evaluaciones se llevarían a cabo?

Las Partes no tienen una obligación estricta de aplicar todos los aspectos de un Plan de Acción. El acuerdo debe prever una «aplicación progresiva» del Plan de Acción o alguna otra formulación comparable.

**Medida requerida:**

Se invita a la segunda reunión sobre los tiburones migratorios que se celebra en Roma los días 6-8 de diciembre de 2008 a:

Considerar las observaciones del ISG sobre los segundos proyectos del acuerdo propuesto, y los comentarios de los EE.UU. en el plano conceptual, y decidir si todos o algunos de esos comentarios deberían incorporarse en el acuerdo propuesto.

**ANNEX**

**COMMENTS FROM MEMBERS OF THE INTERSESSIONAL STEERING GROUP  
ON MIGRATORY SHARKS ON THE FIRST DRAFTS OF PROPOSED LEGALLY  
AND NON-LEGALLY BINDING AGREEMENTS ON MIGRATORY SHARKS**

## **U.S. Views on the draft texts for the Memorandum of Understanding and Agreement on the Conservation of Migratory Sharks**

### General views

1. We very much appreciate the efforts of the CMS Secretariat in providing a draft text of a memorandum of understanding and a draft text of an Agreement for consideration by the Intersessional Steering Group to provide further consideration and refinement at the Inter-governmental Meeting in Rome in December 2008.

2. Rather than providing line-in / line-out changes to the text, we attempted to provide a range of comments, at the conceptual level, on various elements for both draft texts. We understand the desire to move expeditiously to develop a CMS instrument for Migratory Sharks. However, we also want to ensure the instrument that is finally adopted is sufficient to achieve its objective to protect, conserve, replenish and recover sharks and their habitats.

3. In developing a draft instrument, the United States is guided by the following principles. First, the regime under consideration must be consistent with the established principles of international law, as outlined in the 1982 UN Convention on the Law of the Sea, and as appropriate, reflect the conservation and management objectives established by the 1995 UN Fish Stocks Agreement and other related instruments. Second, the long-term instrument should provide a comprehensive action plan for the activities under its purview. Finally, to the maximum extent possible, the regime should be cost-effective in design and build on existing efforts for shark conservation and management, including those through the FAO IPOA Sharks and RFMOs. Therefore we strongly support the provisions calling for active engagement with FAO and the RFMOs.

4. Generally, while we understand that there will be some difference between the draft MOU and the Agreement texts, due to their respective legal nature, it is unclear why these differences exist in all cases. For example, the list of definitions differs between the two draft texts. The draft Agreement includes a separate paragraph outlining the functions of the Advisory Committee; however the draft MOU does not include this provision. Further, the draft MOU includes a section on capacity building; however the draft Agreement does not include this provision. Generally, we also believe the draft MOU is too detailed and attempts should be made to streamline text, where possible. To that end, IOSEA provides a good model. We also noted the use of legally binding terms (i.e. shall) in the MOU.

5. The following are our initial comments on the draft texts. These comments should not be considered exhaustive and do not preclude further views of the United States as drafting progresses.

### Scope, definitions and interpretation

6. We note that the scope of the draft instruments indicates they will apply to “all current and future listings of migratory shark species in Appendices I and II of the Convention on Migratory Species of Wild Animals”. The United States questions why this MOU or Agreement would apply to species listed in CMS Appendices. It is important to note that the membership to CMS and the membership to this MOU or Agreement will likely differ. While we support the use of the three

species currently listed on the CMS Appendices as a starting point for this MOU or Agreement, the signatories to this instrument should have the ability to add or remove species per a process that they decide. We note that other CMS instruments, such as ACAP and IOSEA, have their own stand alone list of species that apply for those instruments. An “automatic” listing of species based on future CMS COP decisions, will deter possible signatories to this Shark MOU or Agreement. In essence, this may create binding obligations for States for future species when they have not had any input to those listings because they are not Party to CMS.

7. Regarding definitions, we note that several could be clarified. For example, the definition for “migratory shark”, as currently drafted, leaves it unclear whether this definition would include rays, sawfishes, guitarfish or skates. The definition should be clear and broad to include all species of sharks, skates, rays and chimaeras (e.g., species in the Class *Chondrichthyes*). Further, the current definition for “taking” does not take into account the existence of legitimate directed shark fisheries. We do not believe the instrument contemplated here should unduly limit or restrict legitimate sustainable managed directed sharks fisheries. Also, the current definition of “shark finning”, does not take into account legitimate shark finning practices as allowed under certain RFMOs (i.e. under a 5% fin to carcass ratio rule). Rather the definition of “shark finning” should be limited to illegal shark finning, meaning fisheries conducted solely for the purpose of harvesting shark fins where the carcass is discarded at sea. This is especially important when the MOU text includes provisions for prohibiting shark finning. Lastly, the instrument should include a provision for participation by Chinese Taipei, which is not included in the definition of “State” or “Party”.

#### Objective

8. We note that the objective, as written, is quite limited in detail. IOSEA provides a good example of an objective that could be used for this instrument: to protect, conserve, replenish and recover sharks and their habitats, based on the best scientific evidence, taking into account the environmental, socio-economic and cultural characteristics of the signatory States.

#### Conservation and Management Measures

9. The current text lacks several important elements that the United States believes to be fundamental principles for modern agreements for the conservation and management of living marine resources. In particular, shark stocks should be managed to allow for sustainable harvest where appropriate, through conservation and management measures based on the best available scientific information. Further, the general principles should include provisions for adopting, where necessary, conservation and management measures for species belonging to the same ecosystem or associated with or dependent upon the target stocks, minimizing pollution, waste, discards, catch by lost or abandoned gear, and others, in accordance with Article 5 of the 1995 UN Fish Stocks Agreement, and the general duty to protect the marine environment. The signatories to the MOU, as opposed to the parties to CMS, should be the ones to decide which shark species to add in the future. Further, the list of Conservation and Management Measures differs between the two draft texts.

10. The United States generally supports the type of conservation and management measures contained in the MOU and Agreement. However, these measures would benefit from some additional detail. For example, who would undertake these tasks? What information would be included in the “global shark database”? What would be the objective for cooperating with the fishing industry (i.e. managing sustainable harvests, cooperating on stock assessments)? What would

be the objective for conducting studies (i.e. harvest management, conservation, rebuilding programs, and/or habitat protection)? The United States believes there is a need to improve data globally on shark catches, including species-specific data, discards and landings, and through undertaking comprehensive stock assessments of sharks. The drafts should also consider promoting cooperative enforcement liaison among the Signatory States as well as producing concrete, actionable conservation recommendations to be carried forward to RFMOs by the nations that are party to both the CMS instrument and the RFMOs. Also, improved research, monitoring, compliance and enforcement capacity is needed globally, not just in developing countries. Both drafts should limit this section to general conservation and management principles (and perhaps combine those with General Principles), and leave specific details for the Action Plan, where they can be flushed out in detail. Further, many of these conservation and management measures seem to be going into what RFMOs are supposed to be doing, so clarification is needed how these measures will be coordinated between relevant bodies. Finally, there seems to be something missing in the drafting of Article IV (2), which is a key provision dealing with the prohibition of deliberate taking or, or harmful interference with sharks.

#### Cooperation with other bodies

11. As noted above, the United States strongly supports the sentiments of this section as we believe the instrument must contain sound provisions for cooperation with the other bodies, including the FAO and RFMOs. This is necessary to prevent duplication of measures, ensure the most efficient use of available resources, in particular with respect to developing a strong and coherent management framework for sharks globally. There should also be an emphasis on the duties/responsibilities of entities that become signatories to a CMS shark instrument to facilitate coordination and cooperation with other instruments to which they are also party. We noted that the provisions related to cooperation and coordination with FAO and RFMOs are very limited in the draft Agreement. The draft MOU does a much better job incorporating this key concept into the text, including incorporating cooperation as a fundamental principle of the draft MOU. Further, it is outlined in the preamble that there is a need for stronger co-operation between the fisheries and conservation communities on research and monitoring in order to effectively implement conservation measures. This is confusing because fisheries and conservationists don't generally do research or monitoring - they do advocacy. Rather, there should be co-operation between fishing nations or parties rather than fisheries and conservation groups to implement conservation measures.

#### Implementation

12. The United States strongly supports the concept of transparent performance reviews to assess progress of implementing the MOU or Agreement and its associated Action Plan, however, we think there needs to be clarification as to how such assessments would be conducted. Who would conduct the assessment? How would these assessments be carried out? Parties should not have a strict obligation to implement all aspects of an Action Plan. Article III (2) should be adjusted to provide for "progressive implementation" of the Action Plan or some other comparable formulation. Further, this cause is duplicated under the Implementation Section of the instrument.

**CMS AGREEMENT ON MIGRATORY SHARKS**  
**Inter-sessional Steering Group on a Draft CMS Agreement on Migratory Sharks**

As the representatives of the European Commission designated to take part in this ISG, we welcome the co-operation with the Convention on Migratory Species on the issue of migratory sharks and anticipate that the work carried out in this forum will be useful and complementary to the current shark conservation and management efforts taking place *inter alia* in the European Union. It is necessary to ensure that this co-operation complements but not unnecessarily duplicates ongoing international shark conservation activities such as from Regional Fisheries Management Organisations and FAO.

As regards the legal nature of the future initiative on sharks to be developed within the context of CMS, we would argue that it should have preferably the form of a non-binding action plan or Memorandum of Understanding (MoU). For priority reasons, our comments focus on the draft MoU. However, we agree with point 5) of the Terms of Reference (ToR) that the ISG will not make any recommendation on the nature of the CMS instrument.

**Comments to the Terms of Reference for the Group**

- Point 7) of the draft ToR: It appears that a reference to Appendices is the simplest way to cover the species. The CMS instrument would apply to all shark species in the Appendices of the Convention and to no other species. Whenever these Appendices are amended, it would produce immediate effects in the CMS instrument. We can not see substantial benefits from a different process.
- Point 8) of the draft ToR: This point should be deleted, as the mission of the ISG is sufficiently ambitious without charging it with the task of additional considerations on an Action Plan, its content, priorities, etc.

**Comments to the draft Memorandum of Understanding**

**Introduction ("THE SIGNATORY STATES,")**

- Fourth paragraph: In the second line, replace "or" with "and".
- Fifth paragraph: There is no reason to mention the EU Plan of Action. Why to mention only this one?
- Sixth paragraph: The terms "fisheries and conservation communities" are not defined and the last sentence, since "-and..." should be deleted or replaced by "...fishermen, fish traders and conservation NGOs".
- After the seventh paragraph, add a new paragraph as follows: *"Noting that the remit of the work to be undertaken by CMS should complement and not duplicate the work of Regional Fisheries Management Organisations with regard to fisheries management"*.
- Old eighth paragraph: In the first line, after agreement, insert: "in the form of a non binding Memorandum of Understanding".

Operational text ("HAVE DECIDED as follows:")

- Paragraph 5. a): Instead of "*Migratory shark*" define "shark". This is the word used throughout all the text. Otherwise, the expression used should be "migratory shark" in all the text.
- Paragraph 5. j): replace the square brackets by normal brackets.
- Paragraph 5. u): "*Shark finning*" is not well defined. Shark finning means the practice of removing fins from sharks on board the fishing vessels and discarding the carcass.
- Paragraph 5. v): In the first line, instead of "...the approximately 40..." write: "...all the...".
- After paragraph 8, insert a new paragraph (new 9), as follows: "*The Signatories acknowledge the role, the scientific and political actions of RFMOs which are responsible for the management of migratory shark fisheries and the need to strengthen and improve their role, including initiatives on direct and indirect sharks fishery*".
- Paragraph 15. e): Why should States promote additional uses of sharks? This should be up to the private initiative. However, should such initiatives arise, they should be regulated to avoid disturbing shark populations. Non-consumptive uses should not be sought as an alternative to consumptive uses for shark species in good biological shape. For shark species in bad shape, fisheries should be restricted. The words "*Promote and...*" should be deleted.
- Paragraph 15. f): The practice of "finning" as defined above should be prohibited. The following wording is proposed: "*Prohibit shark finning and actively cooperate through RFMOs to ensure that finning does not take place*".
- Paragraph 15. i): To consider what value, if any, this measure would add to Article III of the Convention.
- Paragraph 15. l): Why should shark by-catch be restricted? By-catch of sharks is a valuable component of the catches in many fisheries and there is no reason to restrict by-catches more than directed fisheries. Both directed catches and by-catches should be regulated, but not necessarily restricted. This is already covered by paragraph 15. j); therefore 15. l) should be deleted.
- Paragraph 46: The sentence "consider species covered by this Agreement;..." should be deleted. As stated in paragraph 4, the MoU applies to all current and future listing of migratory shark species in Appendices I and II of the CMS and derogations to this Article must not be allowed.
- Paragraph 51: In order to allow more time to the Signatories to make the necessary internal arrangements, this paragraph should be redrafted as follows: "*This Memorandum of Understanding will take effect on the last day of the month following the month on which...*".

**Comments to the draft Agreement**

For priority reasons, our comments focus on the draft MoU.

\*\*\*\*\*

## CHILE

### COMMENTS RELATED TO BOTH INSTRUMENTS PRESENTED BY CMS SECRETARIAT TO IDENTIFY AND ELABORATE AN OPTION FOR INTERNATIONAL COOPERATION ON MIGRATORY SHARKS UNDER CMS

We thank CMS Secretariat very much for the great contribution in sending us these two drafts documents related to the achievement of an agreement on migratory sharks we are working on.

- UNEP/CMS/MS/ISG. 1

#### Draft MOU on the conservation of migratory sharks

##### Objective

7.- There is no mention to those species which are going to be listed in the future.

... in the Appendices I and II of the Convention... *and for those to be listed in the future.*

##### Cooperation with other bodies

*There is no mention to CITES*

##### Implementation

*It would be possible to include some CMS secretariat or other body administrative actions to support countries in the search of financial resources ?*

- UNEP/CMS/MS/ISG.2

#### Draft Agreement on the conservation of migratory sharks

##### Article IV

##### General Conservation Measures

*This is not clear: there will be two plan of action? Or there will be an international plan of action based on the international plan of action (FAO) ?*

“(g) support the implementation of actions elaborated in the International Plan of Action for International Plan for the Conservation and Management of Sharks which complement the objectives of this Agreement”.

##### Article VII

##### Meeting of the Parties

6.- Any relevant scientific, environmental, cultural or technical body concerned with the conservation and management of marine living resources..... Rules of procedure in relation to this paragraph, including provision for the attendance of observers may include provision for voting different from that in paragraph 9 to this article.

**Concerning** “Rules of procedure in relation to.....may include provision for voting different from that in paragraph 9 to this article”

*Are you referring to the vote to accept the observers’ attendance and participation?*

## **Article VIII Implementation and Financing**

2.- a) b) c) *are very important to be kept in this Agreement, taking into account the Parties’ asymmetries, especially in their national budgets.*

## **Article IX Advisory Committee**

It is not clear if Parties may submit the inclusion of new species directly to the Meeting of the Parties, or through the Advisory Committee.

## **Article XI Relations with Relevant International Bodies**

2.- The Secretariat shall consult and cooperate, where appropriate, with:

*Should be useful to include CITES?*

## **Article XIII Effect of this Agreement on International Conventions and Legislation**

2.- The provisions of this Agreement shall in no way affect the right of any Party to maintain or adopt – **at the national level**- stricter measures for the conservation of migratory sharks.

*Should be useful to point out ... at the national level ?*

## **Article XIX Depositary**

1.- The original of this Agreement shall be deposited with the Government of :

*It shall be discussed during the COP? Anyway, could be Germany or Australia (but this country is depositary of ACAP).*

**July, 2008**

*Comentarios de la Argentina a textos presentados por la Secretaría de CMS  
(21 de julio 2008)*

La Argentina agradece el trabajo realizado por la Secretaría de CMS y por el Grupo Intersesional con miras a la próxima reunión para la negociación de un instrumento de cooperación para la conservación de los tiburones.

Sin perjuicio de ulteriores comentarios que serán remitidos a los representantes de la región en el Grupo Intersesional, se indican a continuación los elementos que la Argentina considera oportuno transmitir al Grupo.

En primer lugar, desea recordar que en ocasión de la Reunión de Seychelles, varias Delegaciones expresaron su preocupación por la decisión de realizarla sólo en uno de los idiomas de la CMS. En particular, la Delegación chilena hizo referencia a que el documento de negociación no había sido distribuido en español. La Secretaría se comprometió a realizar gestiones para que las próximas reuniones se realicen en los 3 idiomas de la Convención (inglés, francés y español) y que los documentos estén disponibles también en los 3 idiomas. Por ello, se agradecerá que los textos de negociación se distribuyan también en idioma español, por cuanto redundará en una mayor participación de los Estados del área de distribución, que entendemos es el objetivo de encuentro.

En segundo lugar y no obstante lo sugerido por la Secretaría de CMS en relación al tipo de instrumento que se quiere alcanzar, desea recordar a las Partes que en la Reunión de Seychelles la mayor parte de los participantes de la reunión se pronunciaron a favor de un instrumento no vinculante en forma de Memorandum de Entendimiento, tanto en sus alocuciones en Plenario y en el Grupo de Trabajo 1, como en el cuestionario voluntario elaborado por la Secretaría de CMS y que la mayoría de las Partes completó.

Por ello, la Argentina reitera lo ya expresado por su Delegación en oportunidad de la Reunión de Seychelles, a favor de un instrumento no vinculante jurídicamente del tipo Memorandum de Entendimiento propuesto como una de las opciones en el documento de trabajo presentado por la Secretaría, porque puede proporcionar una coordinación internacional más rápida para especies en peligro; no requiere de ratificación y por lo tanto pueden entrar en vigencia de inmediato y ser fácilmente enmendado; puede aplicarse aisladamente o como un paso preliminar en la negociación de un acuerdo; no establece requerimientos financieros o institucionales.

Varias fueron las razones por las cuales la DA no se expidió a favor de un instrumento jurídicamente vinculante en esa oportunidad. En primer lugar, su puesta en vigor requerirá la ratificación de los Estados signatarios, lo que conllevaría un largo y engorroso proceso que conspiraría contra el objetivo propuesto que es brindar una solución cooperativa e inmediata al problema de conservación de ciertas especies de tiburones migratorios. En segundo lugar, un acuerdo vinculante presupone el establecimiento de una secretaria permanente, reuniones periódicas, financiamiento de iniciativas diversas etc., con la consecuente necesidad de que los Estado partes efectúen contribuciones financieras anuales y deban realizar previsiones presupuestarias para la asistencia de sus delegaciones a las reuniones del nuevo organismo, lo cual atenta también contra el objetivo de universalidad que idealmente requiere el instrumento que se propone.

Con relación a las especies objeto de conservación, habiendo evaluado la situación de sustentabilidad de las tres especies indicadas en el instrumento, cualquier inclusión futura corresponderá a los mismos criterios y al nivel de sustentabilidad y amenaza de estas tres especies. Por ello, el tratamiento deberá hacerse caso por caso y en la eventualidad de que la nueva especie presente más de una población genéticamente separada, se deberán tener en cuenta los criterios ya establecidos para las 3 especies incluidas, tanto en lo que se refiere a su estado crítico como a que no presenten diversidad intraespecífica comprobada.

Finalmente y en relación con las organizaciones regionales de pesca (RFMO/OROPs), la Argentina prefiere no incluir ninguna definición sobre estas entidades, por cuanto ni siquiera en los distintos instrumentos internacionales más específicos y más universales se ha brindado una definición unívoca sobre las OROPs. En este sentido, ni el Plan de Acción Internacional para la Prevenir, Desalentar y Eliminar la Pesca no Declarada ni Reglamentada, ni el Acuerdo para Promover el Cumplimiento de las Medidas Internacionales de Conservación y Ordenamiento por los Buques Pesqueros que Pescan en Alta Mar (Acuerdo 1993-FAO) ni el Código de Conducta de Pesca Responsable de FAO, ni tampoco CONVEMAR, acordaron definiciones sobre estas entidades.

- a. Se reitera una vez más, el agradecimiento al Grupo Intersesional y a la Secretaría de CMS por los trabajos realizados..